



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier de la OHI N.º S3/7198

CARTA CIRCULAR N.º 26/2017/Rev1
03 de marzo del 2017

COMPOSICION DEL EQUIPO DE PROYECTO DE LA OHI SOBRE LAS NORMAS PARA LOS LEVANTAMIENTOS HIDROGRAFICOS (HS PT)

Referencia: CC de la OHI N.º 68/2016 del 20 de diciembre - *Establecimiento del Equipo del Proyecto de la OHI sobre las Normas para los Levantamientos Hidrográficos (HS PT)*.

Estimado(a) Director(a),

1. La Carta Circular de la referencia invitaba a que se sometiesen nombramientos para participar en el Equipo de Proyecto de la OHI sobre las Normas para los Levantamientos Hidrográficos (HS PT) y, si procede, para proporcionar su posible candidatura como responsables.
2. La Secretaría de la OHI da las gracias a los 14 Estados Miembros que han contestado enviando nombramientos: Alemania, Australia, Brasil, Francia, Italia, Japón, Noruega, Países Bajos, Perú, Portugal, Reino Unido, República de Corea, Suecia y Turquía. Chile ha proporcionado un comentario, que se adjunta en el Anexo A. Dos organizaciones observadoras han nombrado representantes: la FIG y la IFHS. Seis organizaciones de las partes asociadas han propuesto colaboradores expertos: ARGANS, Fugro LADS, Gardline Geosurvey, IIC Technologies, Precision Hydrographic Services y la Universidad de Misisipí del Sur. La lista de nombramientos se adjunta en el Anexo B.
3. Teniendo en cuenta los dos nombramientos recibidos para los roles de Presidente y de Vice-Presidente, la Secretaría de la OHI propone que se designe al Sr. Christophe VRIGNAUD (Francia) Presidente y al Sr. Nickolás DE ANDRADE ROSCHER (Brasil) Vice-Presidente. Sujeto a la no recepción de objeciones por parte de los Estados Miembros en un plazo de un mes a partir de la fecha de publicación de esta Carta Circular, la Secretaría de la OHI invitará al Presidente a iniciar el trabajo del Equipo de Proyecto.
4. Los Términos de Referencia para el HS PT se adjuntan en el Anexo C para facilitar su consulta. La persona de contacto en la Secretaría de la OHI será el Adjunto a los Directores David WYATT (adso@iho.int).

En nombre del Secretario General
Atentamente,

Gilles BESSERO
Director

Anexos:

- A. Respuesta de Chile a la CC de la OHI N.º 68/2016;
- B. Lista de los candidatos para el Equipo de Proyecto de la OHI sobre las Normas para los Levantamientos Hidrográficos (HS PT);
- C. Términos de Referencia del Equipo de Proyecto de la OHI sobre las Normas para los Levantamientos Hidrográficos (HS PT) (*en Inglés únicamente*).

Copia a: Todos los candidatos (*por e-mail*).

Cartografiar nuestros mares, océanos y vías navegables - más importante que nunca

RESPUESTA DE CHILE A LA CC DE LA OHI N.º 68/2016

Hemos examinado detenidamente la Carta Circular de la referencia y confirmamos que Chile no participará en el EQUIPO DE PROYECTO SOBRE LAS NORMAS PARA LOS LEVANTAMIENTOS HIDROGRAFICOS (HS PT) ya que este órgano no representa de ningún modo la propuesta original hecha por Chile, destinada al establecimiento de un Grupo de Trabajo de la OHI sobre los Levantamientos Hidrográficos (HSWG).

Sentimos mucho que nuestra propuesta no fuese apoyada con la misma energía y entusiasmo mostrados al establecer otros Grupos de Trabajo.

**LISTA DE LOS CANDIDATOS PARA EL EQUIPO DE PROYECTO DE LA OHI SOBRE
LAS NORMAS PARA LOS LEVANTAMIENTOS HIDROGRAFICOS (HS PT)**

Actualizado en fecha 27 de marzo del 2017

MEMBER STATE <i>ESTADO MIEMBRO</i>	NAME AND ORGANIZATION OF REPRESENTATIVE <i>NOMBRE Y ORGANISMO DEL REPRESENTANTE</i>	TELEPHONE / FAX / E-MAIL <i>TELEFONO / TELEFAX / MAIL</i>
Australia <i>Australia</i>	Andrew Coulls Deputy Director Bathymetric Data Assessment Australian Hydrographic Office Locked Bag 8801 Wollongong NSW 2500 Australia	Tel: +61.2.4223 6688 Fax: +61.2.4223 6599 e-mail: andrew.coulls@defence.gov.au
Brazil <i>Brasil</i>	Nickolás de Andrade Roscher Brazilian Navy Hydrographic Center (CHM) Directorate of Hydrography and Navigation (DHN) Rua Barao de Jaceguai, s/nº Niteroi – Rio de Janeiro 24048-900 Brazil	Tel: +55 2121 893511 Fax: +55 2121 893066 e-mail: nickolas.roscher@dhn.mar.mil.br hinar_m@yahoo.com
Brazil <i>Brasil</i>	Rodrigo de Campos Carvalho Brazilian Navy Hydrographic Center (CHM) Directorate of Hydrography and Navigation (DHN) Rua Barao de Jaceguai, s/nº Niteroi – Rio de Janeiro 24048-900 Brazil	Tel: +55 2121 893511 Fax: +55 2121 893066 e-mail: rodrigo.carvalho@marinha.mil.br hnrodrigocarvalho2003@hotmail.com
France <i>Francia</i>	Christophe Vrignaud SHOM/DMGS/IES/ISE Système acoustique embarqué SHOM 13 rue du Chatellier CS 92803 29228 BREST CEDEX 2 France	Tel: +33 2 56 31 23 98 Fax: + e-mail: christophe.vrignaud@shom.fr
Germany <i>Alemania</i>	Thomas Dehling Head of Hydrographic Surveying Division Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie Bernhard-Nocht-Str 78 20359 Hamburg Germany	Tel: +49-381-4563-719 Fax: + e-mail: Thomas.Dehling@bsh.de
Italy <i>Italia</i>	Erik Biscotti Istituto Idrografico della Marina Passo Osservatorio 4 Genova 16135 Italy	Tel: +39 0102 4432?? Fax: + e-mail: erikd.biscotti@marina.difesa.it

MEMBER STATE <i>ESTADO MIEMBRO</i>	NAME AND ORGANIZATION OF REPRESENTATIVE <i>NOMBRE Y ORGANISMO DEL REPRESENTANTE</i>	TELEPHONE / FAX / E-MAIL <i>TELEFONO / TELEFAX / MAIL</i>
Italy <i>Italia</i>	Enrico Zanone Istituto Idrografico della Marina Passo Osservatorio 4 Genova 16135 Italy	Tel: +39 0102 4432?? Fax: + e-mail: enrico.zanone@marina.difesa.it
Italy <i>Italia</i>	Ottavio Patulli Istituto Idrografico della Marina Passo Osservatorio 4 Genova 16135 Italy	Tel: +39 0102 4432?? Fax: + e-mail: ottavio.patulli@marina.difesa.it
Japan <i>Japón</i>	Satoshi Sato Director for Advanced Technology in Hydrography Hydrographic and Oceanographic Department Japan Coast Guard	Tel: +81-3-3595-3605 Fax: +81-3-3595-3626 e-mail: ico@jodc.go.jp
Netherlands <i>Países Bajos</i>	John Loog Hydrographic Service Royal Netherlands Navy Ministry of Defence Frederikkazerne Building 32, room 1.10 2597 BC Den Haag Netherlands	Tel: + 31 (0)70-3162823 Fax: + 31 (0)70-3162843 e-mail: JP.Loog@mindef.nl
Norway <i>Noruega</i>	Vidar Bøe Norwegian Mapping Authority Prof Olav Hanssens vei 10 4021 Stavanger Norway	Tel: +47 32 11 81 00 Fax: + e-mail: Vidar.Boe@kartverket.no
Norway <i>Noruega</i>	Arne Ofstad Norwegian Mapping Authority Prof Olav Hanssens vei 10 4021 Stavanger Norway	Tel: +47 32 11 81 00 Fax: + e-mail: Arne.Ofstad@kartverket.no
Peru <i>Perú</i>	Jaime Valdez Directorate of Hydrography and Navigation Peruvian Navy	Tel: +511 207 8160 Ext. 6417 Fax: + e-mail: jvaldez@dhn.mil.pe
Portugal	Cristina do Sameiro dos Santos Monteiro Instituto Hidrográfico – Marinha Rua das Trinas 49 1249-093 Lisboa	Tel: +351 210 943 068 Fax: + e-mail: cristina.monteiro@hidrografico.pt

MEMBER STATE <i>ESTADO MIEMBRO</i>	NAME AND ORGANIZATION OF REPRESENTATIVE <i>NOMBRE Y ORGANISMO DEL REPRESENTANTE</i>	TELEPHONE / FAX / E-MAIL <i>TELEFONO / TELEFAX / MAIL</i>
Republic of Korea <i>República de Corea</i>	Kwanchang Lim Korea Hydrographic and Oceanographic Agency Ministry of Oceans and Fisheries #351 Haeyang-ro Yeongdo-gu BUSAN 49111 Republic of Korea	Tel: +82 51-400-4340 Fax: +82 51-400-4349 e-mail: kclim00@korea.kr
Republic of Korea <i>República de Corea</i>	Iji Kim Korea Hydrographic and Oceanographic Agency Ministry of Oceans and Fisheries #351 Haeyang-ro Yeongdo-gu BUSAN 49111 Republic of Korea	Tel: +82 51-400-4340 Fax: +82 51-400-4349 e-mail: izzykim@korea.kr
Sweden <i>Suecia</i>	Anders Åkerberg Hydrographic Surveys Operations Sjöfartsverket/Swedish Maritime Administration Sjögeografi/Hydrographic Office S-60178 Norrköping	Tel: +46 (0)10 4784912 Fax: + e-mail: anders.akerberg@sjofartsverket.se
Sweden <i>Suecia</i>	Hans Öiås Expert in Hydrographic Surveys and Bathymetry Sjöfartsverket/Swedish Maritime Administration Sjögeografi/Hydrographic Office S-60178 Norrköping	Tel: +46 (0)10 4784912 Fax: + e-mail: Hans.Oias@sjofartsverket.se
Turkey <i>Turquía</i>	Umit Gorur Turkish Navy Office of Navigation, Hydrography and Oceanography (SHODB) 34805 Çubuklu Istanbul Turkey	Tel: + 90 216 3222580 Fax: + 90 216 3310525 e-mail: ugorur@shodb.gov.tr
United Kingdom <i>Reino Unido</i>	Jim Champman UKHO Admiralty Way Taunton Somerset TA1 2DN	Tel: +44 0183 484444 Fax: + e-mail: James.Chapman@ukho.gov.uk

Colaboradores Expertos

ARGANS	Jean Laporte Plymouth Science Park 1 Davy Road Plymouth Devon PL9 8BX United Kingdom	Tel: + 44 1752 764257 Fax: + e-mail: JLaporte@argans.uk.co
ARGANS	Henri Dolou Plymouth Science Park 1 Davy Road Plymouth Devon PL9 8BX United Kingdom	Tel: + 44 1752 764257 Fax: + e-mail: HDolou@argans.uk.co Henri.dolou@wanadoo.fr
FIG	Simon Ironside Chair, Commission 4 WG4.1 International Federation of Surveyors (FIG)	Tel: +64 27 439 6490 Fax: + email: simon.ironside@eliotsinclair.co.nz
FIG	Michael Beard Vice-Chair, Commission 4 WG4.1 International Federation of Surveyors (FIG)	Tel: + Fax: + email:
Fugro	Hugh Parker Hydrographic Survey Business Development Manager 7 Valetta Road Kidman Park SA5025 Australia	Tel: +61 8 8161 4100 Fax: +61 8 8152 0008 e-mail: h.parker@fugro.com
Gardline Geosurvey	Cliff Whatrup Marketing Manager (Hydro Division) Endeavour House Admiralty Road Great Yarmouth Norfolk NR30 3NG United Kingdom	Tel: + 44 (0)1493 845614 Fax: + 44 (0)1493 852106 e-mail: cliff.whatrup@gardline.com
IFHS	Iain Slade 6 Providence Place Stoke Plymouth PL1 5QS United Kingdom	Tel: + Fax: + e-mail: i.slade@fugro.com or islade@yahoo.com
IIC Technologies	David Dodd Senior Scientist	Tel: + Fax: + e-mail: David.Dodd@iictechnologies.com

Colaboradores Expertos		
Precision Hydrographic Services	Neil Hewitt Managing Director 2/634 South Rd, Glandore, South Australia 5037 Australia	Tel: + 61 (8) 8351 1203 Fax: + e-mail: neil.hewitt@precisionhydrographic.com.au
USM	Maxim van Norden Director Coordinator for Hydrographic Science Degree Programmes School of Ocean Science and Technology The University of Southern Mississippi 1020 Balch Boulevard Stennis Space Center, MS 39529-9904 USA	Tel: + 1-228-688-7123 Fax: + 1-228-688-1121 e-mail: maxim.vannorden@usm.edu
IHO	David Wyatt Assistant Director, Survey and Operations	Tel: +377.93.10.81.00 Fax: +377.93.10.81.40 e-mail: adso@iho.int

**TERMINOS DE REFERENCIA
DEL EQUIPO DE PROYECTO DE LA OHI SOBRE
LAS NORMAS PARA LOS LEVANTAMIENTOS HIDROGRAFICOS (HS PT)**

Noviembre del 2016

(en Inglés únicamente)

Reference: 8th meeting of the HSSC, Monaco, November 2016

1. Introduction

S-44 provides minimum standards for hydrographic surveys for nautical charting and other associated uses. It therefore needs to be reviewed on a periodical basis in order to take account of the developments in requirements and in surveying equipment and procedures. The following note is taken from the Preface to the 5th Edition (2008) of S-44:

“Finally it was the view of the WG that S-44 provides “Standards for Hydrographic Surveys” and that it is the responsibility of individual Hydrographic Offices / Organizations to prepare “Specifications” based on these Standards. Specifications will be more system specific and as such will be quite dynamic as systems change.”

2. Objective

To maintain IHO standards which apply to hydrographic surveys: to prepare a draft 6th Edition of IHO publication S-44 - *Standards for Hydrographic Surveys* for approval by IHO Member States (MS).

When undertaking this task the Project Team (PT) should consider, as a minimum, the following matters, in support of safety of navigation data products and services:

- (i) Review the existing edition of S-44 (5th edition) and identify any deficiencies in either the standards or explanatory content;
- (ii) Following review, update the content and structure of S-44 to the extent identified during the review, with the intention of publishing revisions as a 6th edition of S-44;
- (iii) On completion of publication of a 6th edition of S-44, submit a proposal and recommendation to the Hydrographic Services and Standards Committee (HSSC) on whether the PT should continue as a standing working group and, if so, what tasks have been identified to justify transition to a standing working group.

3. Authority

This PT is a subsidiary of the HSSC. Its work is subject to HSSC approval.

4. Composition and Chairmanship

- a) The PT shall comprise representatives of IHO MS, Expert Contributors (EC), observers from accredited non-governmental international organizations (NGIO), and a representative of the IHO Secretariat. A membership list shall be maintained and posted on the IHO website.
- b) EC membership is open to entities and organizations that can provide a relevant and constructive contribution to the work of the PT.
- c) The Chair and Vice-Chair shall be a representative of a MS. The election of the Chair and

Vice-Chair shall be decided at the first meeting after each Assembly and shall be determined by vote of the Members present and voting.

- d) If a Secretary is required it should normally be drawn from a Member of the PT.
- e) If the Chair is unable to carry out the duties of the office, the Vice-Chair shall assume the Chair with the same powers and duties.
- f) ECs shall seek approval of membership from the Chair.
- g) EC membership may be withdrawn in the event that a majority of the Members represented in the PT agrees that an EC's continued participation is irrelevant or unconstructive to the work of the PT.
- h) All Members shall inform the Chair in advance of their intention to attend meetings of the PT.
- i) In the event that a large number of EC Members seek to attend a meeting, the Chair may restrict attendance by inviting ECs to act through one or more collective representatives.

5. Procedures

- a) The PT should work by correspondence, teleconferences, group meetings, workshops or symposia. The PT should meet about once a year. When meetings are scheduled, and in order to allow any PT submissions and reports to be submitted to HSSC on time, PT meetings should not normally occur later than nine weeks before a meeting of the HSSC.
- b) Decisions should generally be made by consensus. If votes are required on issues or to endorse proposals presented to the PT, only Members may cast a vote. Votes at meetings shall be on the basis of one vote per Member represented at the meeting. Votes by correspondence shall be on the basis of one vote per Member represented in the PT.
- c) The PT should liaise with other IHO bodies, international organizations and industry to ensure the relevance of its work and timely notice of changes to the standards.
- d) The PT should report to HSSC on its activities and submit a rolling two-year work plan, including expected time frame.